

Document: EB 2012/107/INF.11  
Date: 27 December 2012  
Distribution: Public  
Original: English

A



تمكين السكان الريفيين الفقراء  
من التغلب على الفقر

## موجز اقتراحات المشروعات والبرامج والمنح التي ناقشها المجلس التنفيذي

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعون:

نشر الوثائق:

الأسئلة التقنية:

**Deirdre McGrenra**

مديرة مكتب شؤون الهيئات الرئاسية  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2374  
البريد الإلكتروني: [gb\\_office@ifad.org](mailto:gb_office@ifad.org)

**Brian Baldwin**

كبير مستشاري إدارة العمليات  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2377  
البريد الإلكتروني: [b.baldwin@ifad.org](mailto:b.baldwin@ifad.org)

المجلس التنفيذي - الدورة السابعة بعد المائة  
روما، 12-13 ديسمبر/كانون الأول 2012

للعلم

## موجز اقتراحات المشروعات والبرامج والمنح التي ناقشها المجلس التنفيذي

### أولاً - اقتراحات المشروعات/البرامج

1- وافق المجلس التنفيذي في دورته السابعة بعد المائة على اقتراحات المشروعات/البرامج التالية التي تتفق مع إطار القدرة على تحمل الديون.

#### ألف - أفريقيا الغربية والوسطى

بنن: مشروع دعم الترويج لخدمات التمويل الريفي المكيفة

(EB 2012/107/R.14+sup.1)

2- وافق المجلس التنفيذي بالإجماع على قرض قدره 8.75 مليون وحدة حقوق سحب خاصة ومنحة قيمتها 8.75 مليون وحدة حقوق سحب خاصة لجمهورية بنن من أجل تمويل مشروع دعم الترويج لخدمات التمويل الريفي المكيفة. وأوضح الصندوق أن احتياجات المستعملين النهائيين من خدمات التمويل الريفي المكيفة قد جرى تقييمها من خلال مشروع مساندة النمو الاقتصادي الريفي الجاري تنفيذه حالياً، بالإضافة إلى المسوح الأساسية التكميلية. وأوضح الصندوق كذلك أن أحد أهداف المشروع هو زيادة عدد مستعملي الخدمات المالية الجديدة بمقدار 150 000 عميل.

وفيما يتعلق بدور وزارة الزراعة في هذا المشروع التمويلي المتخصص، أقر الصندوق أنه كان من المثالي أن تتولى وزارة المالية قيادة هذا المشروع. على أنه بالنظر إلى دورها الإشرافي في بنن في ظل عدم وجود مصرف مركزي وطني، فإن قيامها بدور تنفيذي في هذا المشروع يمكن أن يفضي إلى تضارب في المصالح. وأكد الصندوق للمجلس التنفيذي أنه سيجري اتخاذ تدابير لتقييد دور وزارة الزراعة في تنفيذ المشروع. وسيجري تكوين لجنة استشارية تقنية برئاسة وزارة المالية. وستقوم اللجنة بدور أساسي في حسم المسائل التقنية التي ينطوي عليها تنفيذ هذا المشروع.

بوركينافاسو: مشروع الإدارة التشاركية للموارد الطبيعية والتنمية الريفية في المناطق الشمالية، والشمالية

الوسطى، والشرقية (مشروع نير - تامبا) (EB 2012/107/R.15)

3- وافق المجلس التنفيذي بالإجماع على منحة قدرها 33.2 مليون وحدة حقوق سحب خاصة لبوركينا فاسو من أجل مشروع الإدارة التشاركية للموارد الطبيعية والتنمية الريفية في المناطق الشمالية والشمالية الوسطى والشرقية (مشروع نير - تامبا). وأثار ممثل فرنسا في المجلس التنفيذي خلال الدورة تساؤلاً بشأن تكامل مشروع نير - تامبا مع مشروعات وبرامج الجهات المانحة الأخرى في البلد، لا سيما البنك الدولي والوكالة الدانمركية للتعاون. وأشار الصندوق إلى أنه قد تم إعداد هذا المشروع بالتعاون الوثيق مع الحكومة وسيجري التنسيق مع البرنامج الوطني لتدبير الأراضي، وبرنامج دعم سلاسل قيمة المنتجات الزراعية الرعوية الحراجية، ومشروع تحسين الإنتاجية الزراعية والأمن الغذائي التي يمولها البنك الدولي، وبرنامجي الوكالة الدانمركية للتعاون الحالي والمستقبلي (برنامج دعم تنمية الزراعة في بوركينا فاسو وبرنامج النمو والتوظيف الريفي). وتهدف هذه المشروعات والبرامج جميعاً إلى تحقيق هدف المساهمة في تنمية أصحاب المصلحة

واستحداث نُهج ووسائل وإجراءات مستدامة ومبتكرة يمكن للحكومة وشركائها الأخذ بها تدريجياً، وبخاصة الغرف الزراعية والمنظمات المهنية وبالتالي المساهمة في تنفيذ البرنامج الوطني للقطاع الريفي وتحقيق استراتيجية النمو المعجل والتنمية المستدامة.

## باء - أفريقيا الشرقية والجنوبية

مدغشقر: مذكرة رئيس الصندوق: برنامج دعم أقطاب المشروعات الريفية الصغرى والاقتصادات الإقليمية  
- قرص تكميلي (EB 2012/107/R.17)

4- وافق المجلس التنفيذي على القرض التكميلي البالغ 7.3 مليون وحدة حقوق سحب خاصة لجمهورية مدغشقر من أجل تمويل برنامج دعم أقطاب المشروعات الريفية الصغرى والاقتصادات الإقليمية. وكان ممثل الولايات المتحدة قد أبلغ المجلس أن الولاية التشريعية لبلاده تقضي بالألا تتضمن الولايات المتحدة إلى الموافقة بالإجماع على برنامج دعم أقطاب المشروعات الريفية الصغرى والاقتصادات الإقليمية في مدغشقر.

## جيم - آسيا والمحيط الهادي

أفغانستان: المشروع المجتمعي للزراعة والثروة الحيوانية (B 2012/107/R.18)

5- وافق المجلس التنفيذي على منحة في إطار القدرة على تحمل الديون بمبلغ يعادل 37.65 مليون وحدة حقوق سحب خاصة لجمهورية أفغانستان الإسلامية من أجل تمويل المشروع المجتمعي للزراعة والثروة الحيوانية. وقدم أعضاء المجلس التنفيذي الممثلون للدانمرك والولايات المتحدة وفرنسا تعليقات خطية بشأن ما يلي: (1) قدرة وزارة الزراعة والري والثروة الحيوانية وإدارة الزراعة والري والثروة الحيوانية على تنفيذ المشروع؛ (2) استدامة المشروع وتسليم المسؤولية عنه إلى المستفيدين والمؤسسات الحكومية؛ (3) الصلاحية التجارية للأنشطة المقترحة وصلتها بالأسواق؛ (4) مخاطر تشويه آليات السوق؛ (5) التشغيل والصيانة؛ (6) تدابير التخفيف من المخاطر؛ (7) إجراءات الشراء والإدارة المالية المتبعة في المشروع؛ (8) اختيار منطقة المشروع واحتمالات التداخل مع التدخلات الأخرى الممولة من المانحين؛ (9) إجراءات لجنة التوريد الوطنية الخاصة في الموافقة على مقدمي الخدمات المختارين سلفاً؛ (10) مخاطر نشوب نزاع بين جماعتي الكوتشي والهزارا العرقيتين. وقُدِّمت ردود خطية على هذه التعليقات. وفي معرض الموافقة على المنحة، طلب عضو المجلس التنفيذي عن المملكة المتحدة (الذي يمثل هولندا أيضاً) إيضاحات بشأن عملية التشاور مع المانحين التي أُقيمت في أثناء إعداد المشروع. وجاء في التوضيح أنه جرى التشاور مع البنك الدولي ومصرف التنمية الآسيوي ومنظمة الأغذية والزراعة وبرنامج الأغذية العالمي والوكالة اليابانية للتعاون الدولي في مختلف مراحل تصميم المشروع. ولاحظ عضو المجلس التنفيذي الممثل للهند ضرورة الإشراف عن كثب واتباع نهج متغاير. وتم التأكيد على أنه انطلاقاً من الخبرة المكتسبة من المشروع الجاري الممول من الصندوق سيجري توفير الإشراف الكافي على هذا المشروع. على أنه اعترافاً بحاجة الصندوق إلى قدرة إضافية لتلبية الاحتياجات الخاصة بالدول الهشة، سيعرض على المجلس التنفيذي في دورته المقبلة في أبريل/نيسان 2013 اقتراح بتعزيز هذه القدرة.

**الصين: مشروع التحسين الزراعي والريفي في يونان (EB 2012/107/R.19+Add.1+sup.1)**

6- وافق المجلس التنفيذي بالإجماع على قرض قدره 30.45 مليون وحدة حقوق سحب خاصة لجمهورية الصين الشعبية من أجل دعم مشروع التحسين الزراعي والريفي في يونان بشروط عادية (18 عاماً، تشمل فترة سماح مدتها 5 سنوات ويتحمل سعر فائدة يعادل سعر الفائدة المرجعي السنوي حسب ما يحدده الصندوق كل ستة أشهر). وفي معرض الموافقة على المشروع، أشار المجلس التنفيذي إلى دقة صياغة المشروع، وأعرب عن ترحيبه بالنهج المبتكرة في العديد من المجالات، لا سيما التركيز على المنظور الجنساني.

**دال - أمريكا اللاتينية والكاريبية**

غواتيمالا: مذكرة رئيس الصندوق: برنامج التنمية الريفية المستدامة في الكيتشي - تمديد الفترة المحددة للتوقيع على اتفاقية التمويل (EB 2012/107/R.49)

7- وافق المجلس التنفيذي بالإجماع على تمديد الفترة المحددة لغواتيمالا للتوقيع على اتفاقية التمويل الخاص ببرنامج التنمية الريفية المستدامة في الكيتشي لمدة ستة أشهر.

**هاء - الشرق الأدنى وشمال أفريقيا وأوروبا**

غزة والضفة الغربية: مذكرة رئيس الصندوق: برنامج إدارة الموارد الطبيعية القائمة على المشاركة - تمويل تكميلي (EB 2012/107/R.22)

8- وافق المجلس التنفيذي على تقديم منحة تكميلية قيمتها 1.942 مليون وحدة حقوق سحب خاصة إلى غزة والضفة الغربية من أجل برنامج إدارة الموارد الطبيعية القائمة على المشاركة. ولاقت المنحة التكميلية المقترحة لتمويل هذا البرنامج الجاري تنفيذه حالياً في الأراضي الفلسطينية في الضفة الغربية تأييداً بالإجماع. وطُرحت تساؤلات عن قدرة الصندوق على الإشراف مباشرة على المشروع في ظل السياق المحفوف بالتحديات ومستوى مساهمات مؤسسات التمويل الصغرى. وذكر مدير الشعبة ومدير الحافظة القطرية أن بعثات الإشراف تمكنت من العمل بفعالية، وأشار كمثال على ذلك إلى بعثة مايو/أيار 2012. ونوقشت مسألة كيفية الإشارة إلى الأراضي الفلسطينية في ضوء تطور مركزها في الأمم المتحدة. وسوف يقود مكتب المستشار العام مشاورات الصندوق لتحديد المسار القانوني بشأن التعديل الممكن للاسم الرسمي للجهة المتلقية للمنحة.

**تركيا: مشروع إعادة إحياء مستجمع نهر مورات (EB 2012/107/R.25)**

9- وافق المجلس التنفيذي، دون إبداء أي تعليقات، على قرض من الصندوق بما قيمته 17.95 مليون وحدة حقوق سحب خاصة ومنحة قدرها 0.28 مليون وحدة حقوق سحب خاصة إلى جمهورية تركيا من أجل مشروع إعادة إحياء مستجمع نهر مورات.

## ثانياً - اقتراحات المنح

10- تمت الموافقة على اقتراحات المنح التالية:

منحة بموجب نافذة منح القطاع الخاص مقدمة إلى Making Cents International من أجل برنامج توسيع نطاق تدخلات الصندوق الرامية إلى خلق فرص عمل لشباب الريف في إقليم الشرق الأدنى وشمال أفريقيا

(EB 2012/107/R.26)

11- أثارت المنحة المقترحة في إطار نافذة منح القطاع الخاص المقدمة إلى Making Cents International من أجل برنامج توسيع نطاق تدخلات الصندوق الرامية إلى خلق فرص عمل لشباب الريف في إقليم الشرق الأوسط وشمال أفريقيا عدة تعليقات طلب فيها الأعضاء إيضاحات بشأن العملية المتبعة في اختيار الجهة المتلقية للمنحة والمحتوى التقني للمشروع، فضلاً عن تدفق الأموال إلى الإقليم. وأشار العديد من أعضاء المجلس التنفيذي إلى أن تقرير رئيس الصندوق المقتضب نسبياً لا يتضمن تفاصيل كافية. وأقرت إدارة الصندوق بالحاجة إلى النظر في تعديل صيغة تقرير رئيس الصندوق وطوله بالنسبة للمنح المقدمة في إطار نافذة القطاع الخاص، وحثت ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي على اغتنام فرصة العمل مع موظفي الشعب الإقليمية لمناقشة المسائل التقنية قبل انعقاد المجلس التنفيذي. وسلط رئيس الصندوق الضوء على عملية العناية الواجبة الشاملة التي توجه إلى المنح الكبيرة فُقبل عرضها على المجلس التنفيذي للموافقة عليها. وأبرز مدير الشعبة أهمية المنحة في ظل ارتفاع معدلات بطالة الشباب في إقليم الشرق الأدنى وشمال أفريقيا وأوروبا، وأشار إلى الفرصة التي تتيحها المنحة لإنشاء "مراكز امتياز" في الإقليم بشأن القضايا المتصلة بتنظيم مشروعات الشباب. وتمت الموافقة على المنحة المقترحة.

المنح المقدمة بموجب نافذة المنح العالمية/الإقليمية إلى مراكز دولية تساندها الجماعة الاستشارية

للبحوث الزراعية الدولية (EB 2012/107/R.50)

12- وافق المجلس التنفيذي على تعديل الهيكل المالي للمنح المعتمدة من المجلس التنفيذي في 24 سبتمبر/أيلول 2012 بموجب إجراء انقضاء المدة للمركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة فيما يتعلق بتمويل برنامج زراعة الحفظ المتكاملة للإنتاج المحصولي والحيواني لأغراض التكثيف المستدام للنظم القائمة على الحبوب في شمال أفريقيا وآسيا الوسطى، والمعهد الدولي لبحوث الثروة الحيوانية من أجل مخططات ابتكارية لتنمية سلسلة قيمة لحوم الأبقار في أفريقيا الجنوبية، وتمرير المنح من خلال البنك الدولي بصفته الوصي على صندوق الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية، وفقاً لنافذة التمويل 3 في صندوق الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية.